

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 7

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Est-ce honteux de perdre des colonies sans savoir pourquoi?

Voici les beaux jours avec une agréable chaleur comme on aime, pourtant il y a à peine quinze jours que tombait la dernière neige. Quel contraste en si peu de temps et pourtant nos avettes supportent mieux que nous ces extrêmes climatiques. Il suffit de voir avec quelle ardeur elles vont et viennent chargées et occupées à combler le retard ou le manque. Dans nos hauteurs le décalage est encore un peu plus grand, mais elles font tout leur possible pour profiter de la saison déjà bien avancée. La récolte s'annonce pas mal du tout, la nature sait combler le vide à sa façon. Bien des anciens disaient: « quand les abeilles manquent, la récolte est bonne », ou également, « le miel coule quand on a des crouilles »! Sachons recevoir ce don de la nature comme un cadeau gracieusement offert.

Il est amer de constater que c'est une bonne année pour la récolte pour les malheureux qui n'ont que des ruches vides. En même temps il est difficile de se procurer des abeilles saines en toute sécurité quand on sait tous les cas de loque qui ont surgit. Peupler des ruches à tout prix n'est pas une chose aisée, actuellement la prudence est de rigueur si on ne veut pas être confronté à d'autres surprises.

L'élevage est un facteur important pour la suite de la bonne marche pour du cheptel apicole, espérons que nos majestés puissent profiter des conditions idéales dans les différentes stations de fécondations. Si la météo joue bien, une partie des manquantes pourrait être remplacée. Les nucléis, essaims artificiels, comme le partage de fortes colonies sont les moyens adéquats pour repeupler actuellement.

L'essaim est source de bonheur et de joie, puisqu'il est le garant de la continuité de l'espèce, mais attention le risque de s'attirer des ennuis est très grand si la provenance n'est pas établie. Il vaut mieux être prudent que de se jeter dans d'autres galères! Donc un essaim de provenance inconnue sera détruit!

Nous avons des problèmes à résoudre, et ce n'est pas aisé de demander de l'aide et du soutien, mais la situation que nous vivons en apiculture est de plus en plus préoccupante. Il nous est fourni un appui depuis belle lurette, sans que nous y prenions conscience. Je veux parler du recensement des colonies qui nous est demandé par l'inspectorat, par le biais du service vétérinaire cantonal. **On se rend compte que beaucoup d'apiculteurs se plaignent d'avoir perdu une certaine quantité de colonies. Par contre lors du remplissage de cette feuille de recensement, tout va bien, pas de perte de ruches! Comment voulez-vous être crédibles face aux instances vétérinaires si vous n'êtes pas franc avec vous-même?** Un remplissage clair et franc de cette feuille nous apportera une meilleure compréhension! Il n'est pas honteux de perdre des ruches, même si on est un vieux routinier dans la branche. On ne peut pas faire croire que tout va mal et ne pas admettre d'avoir perdu des abeilles.

Bonne nouvelle de dernière minute: la « MOTION BRIGITTA GADIENT » pour la promotion des abeilles en Suisse, est acceptée massivement au Conseil National, avec seulement 23 voix opposantes.

Votre rédactrice déménage, prenez note du petit changement: **Rue du Collège 55** à la place du 50 et ceci dès le 1<sup>er</sup> juin.

Votre butineuse: **Rose Aubry**

**ATTENTION, ATTENTION:** Votre rédactrice a changé d'adresse de courriel!

Adressez s.v.p votre courrier à: [Revue.SAR@freesurf.ch](mailto:Revue.SAR@freesurf.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2001

2002

2003

2004

2005

2006